

espaivisor

CUERPO / SUBVERSIÓN / FOTOGRAFÍA
JÜRGEN KLAUKE + SERGIO ZEVALLOS

espaivisor presenta la primera exposición donde se muestran juntos los trabajos de **Jürgen Klauke** (Alemania, 1943) y **Sergio Zevallos** (Perú, 1962), planteando así una particular revisión del trabajo sobre el cuerpo a partir del diálogo entre ambos artistas, los cuales provienen de generaciones y lugares diferentes y se apoyan en el medio fotográfico como soporte final. El cuerpo es uno de los elementos protagonista a lo largo de toda la Historia del Arte, convirtiéndose así en uno de los pilares en los que se ha basado la producción artística desde sus comienzos, desde la escultura de la antigüedad clásica hasta el cuerpo posthumano. Podemos, incluso, realizar una lectura de la Historia del Arte simplemente a partir del hilo narrativo corporal, sólo a partir del cuerpo y de sus representaciones y presentaciones, así como de sus diferentes concepciones y usos.

Klauke y Zevallos desarrollan un trabajo con unos límites porosos, y aunque la fotografía es la protagonista y es el medio a partir del cual ambos construyen imágenes para lograr una deconstrucción de las identidades y estructuras, en su trabajo hay una fuerte presencia de lo performativo. Las piezas seleccionadas para esta exposición nos muestran dos posicionamientos, que aunque a primera vista presentan muchas similitudes visuales, nos revelan dos cuerpos. Dos cuerpos que se acercan y se alejan, que poseen puntos de unión y fricción. Ambos artistas buscan una subversión a través de la mirada, esa mirada que durante toda la Historia del Arte ha observado cuerpos, especialmente femeninos, desde la perspectiva patriarcal, donde la mujer es objeto para ser mirado. En estos trabajos la mirada se encuentra con un cuerpo extraño que no encaja dentro de los códigos establecidos. Ambos crean cuerpos extraños, con prótesis, posturas transgresoras o utilizando iconografías fuera de su ámbito, elementos no normativos que escapan a esas reglas construidas e impuestas y que conforman nuevas subjetividades.

Jürgen Klauke desarrolla su trabajo desde 1968 en la ciudad de Colonia, un lugar no precario, con una fuerte y sólida construcción de la escena artística a partir de las instituciones, y otros agentes que conforman el movimiento artístico de la ciudad. A principios de los años setenta el artista empieza a trabajar en unas de sus series más relevantes, ***Transformer***, a la cual pertenecen todas las piezas presentes en esta exposición. Una de las intenciones de Klauke era realizar una crítica contra la concepción artística de la sociedad burguesa de la postguerra, pero también contra esa sociedad entendida de una forma más general, contra sus ideas y conceptos más conservadores, buscando la provocación en un contexto cerrado e inflexible.

Existe una relación entre el trabajo de Jürgen Klauke y el de Pierre Molinier y Hans Bellmer, dos fuertes influencias declaradas por el artista, sobre todo por la necesidad de encontrar una forma de provocar y por el tratamiento que hicieron ambos artistas de la sexualidad. En la pieza ***Boddys*** (1970) la influencia de Bellmer con una apropiación de sus formas es evidente; estamos ante un cuerpo cosificado, un cuerpo que adopta formas antropomórficas pero sin llegar a ser mimético. Esta pieza enlaza con los primeros trabajos de Klauke en los que la fotografía aún no se había convertido en su medio principal, sino que adoptaba una función de apoyo al dibujo con el cual construía diarios donde éste era el protagonista. ***Boddys*** destaca también por el fondo utilizado, un elemento que va cambiando a lo largo de la serie ***Transformer***; aquí encontramos un fondo concreto, un lugar ruinoso utilizado para acentuar el carácter mórbido de la figura. Desde este lugar con una significación determinada, las piezas de Klauke se van desplazando hasta llegar al vacío, a un escenario más neutro, casi al no escenario, dotando así al cuerpo del protagonismo absoluto, como ocurre con ***Seibziger*** (1974) y ***Transformer*** (1973).

En la pieza ***Transformer*** el color inunda la imagen; si Klauke empezó a trabajar con la fotografía debido a la necesidad de buscar un medio que le ayudara a expresar sus ideas, el empleo del color también viene marcado por esa motivación. En esta fotografía el color se convierte en un amplificador, como él mismo lo ha definido, en un elemento

espacio #1 – galería / space #1 – gallery
CUERPO / SUBVERSIÓN / FOTOGRAFÍA. JÜRGEN KLAUKE + SERGIO ZEVALLOS
espacio #2 – escapate + espacio #3 – ventana / space #2 – showcase + space #3 – window
FRANCISCO BERNÁ

27 marzo – 22 mayo 2015 / 27th March – 22nd May 2015

Inauguración / Opening Reception:

Viernes 27 de marzo 2015. 20.00 h / Friday, March 27th, 2015. 20.00 h.

Conversación con los artistas / Talk with the artists:

Viernes 27 de Marzo 2015, 19,30 h / Friday March 27th, 2015, 19,30 h.

que ayuda a construir y a visualizar las múltiples identidades y géneros. Al color se suman otros elementos, como prótesis o maquillaje que potencian esa nueva identidad/es para cuestionar la figura del hombre como elemento visible y representativo de una sociedad y plantear así la existencia de "otros" hombres posibles.

No podemos obviar o pasar por alto las ideas de Judith Butler sobre la teoría de la performatividad del género que empezaron a tomar relevancia en los años noventa. Para Butler la performatividad "no es un acto único, sino una repetición (...), una duración temporal sostenida culturalmente" (Judith Butler, *El género en disputa*, 1999). Klauke construye distintas imágenes donde su cuerpo de hombre ha adoptado múltiples identidades, adoptando un carácter polisémico, y rompiendo así las nociones tradicionales de género y los valores culturalmente impuestos. En ***Self Performance*** (1972/1973) utiliza desde elementos dulces o bucólicos hasta otros con una carga sexual mucho más evidente, simulando fluidos corporales o aperturas vaginales, para llegar al cuestionamiento de lo masculino pero también de lo femenino. El artista construye esta "coreografía" de imágenes, a modo de fotosecuencia, donde no encontramos un concepto clásico de la narración pero sí existe una conexión entre cada imagen que compone la pieza.

Al mismo tiempo, el recurso de la construcción de imágenes sin una narración clásica es también utilizado por **Sergio Zevallos** en ***Suburbios*** (1984). Incluso podríamos definir esta estrategia con un término cinematográfico, podríamos hablar de una ausencia de *raccord* en las diferentes imágenes que componen las series. Zevallos nos plantea un recorrido por diversos escenarios de Lima, un desplazamiento que él mismo identifica como una deambulación. Este paseo sin rumbo o dirección establecida se convierte en fotografías que muestran momentos aislados, momentos congelados del recorrido por los diferentes escenarios de los suburbios.

La selección de piezas de Sergio Zevallos mostradas en esta exposición forma parte de la producción del artista dentro del Grupo Chaclacayo, al cual perteneció entre 1982 y 1994. Durante ese tiempo los miembros del grupo, Helmut Psotta, Raúl Avellaneda y el propio Sergio Zevallos, compartieron en las afueras de Lima espacio creativo y de vida, pero también relaciones de afectividad. El grupo convivió en esta casa situada en la zona de Chaclacayo, de la que toma su nombre, hasta 1989, fecha en la que emigraron a Alemania. A pesar de hablar de un grupo estamos ante piezas de autoría individual donde el concepto de grupo se traslada a un proceso vital en el que creación, experiencia vivida y relaciones sexuales y afectivas se convierten en un todo complejo. Todo esto ocurría en Perú en los años ochenta, escenario de una gran crisis económica y social que vio surgir grupos terroristas como Sendero Luminoso. La violencia era un factor cotidiano en la sociedad de ese momento y lugar, un elemento más con el cual se debía convivir, una violencia institucionalizada que creaba una sociedad marcada por el terror.

Estamos ante la representación de un cuerpo postcolonial, una construcción compleja que nos plantea muchas preguntas en torno a la conjugación de las tradiciones e imágenes europeas con la cultura propia, el proceso de independencia y la adaptación de la Ilustración, la construcción de las propias identidades latinoamericanas, el desarrollo de los sistemas de poder institucionalizados... El antropólogo Arjun Appadurai alude a la migración de imágenes cómo consecuencia de la globalización, imágenes en desplazamiento que son consumidas por espectadores desterritorializados, creando así nuevas subjetividades. Si aplicamos estas ideas al trabajo de Zevallos vemos como el artista ha construido las imágenes de ***Suburbios*** a partir de diferentes referentes de origen europeo. En este caso, estos referentes europeos actúan como el elemento desterritorializado, pero al mezclarse con su propia experiencia y necesidad, crean un nuevo espacio subjetivo a través del juego con diferentes tiempos.

espaivisor gallery

directores: miriam lozano y mira bernabeu

c/ carrasquer 2, 46001, valencia, spain

+34 96 392 23 99 / +34 628 88 12 45

info@espaivisor.com / www.espaivisor.com

horario galería:

de lunes a viernes, de 10.00 a 14.00h. y de 16.00 a 20.00h.

sábado: cita previa

Art Cologne, Colonia. / Frieze Art Fair, New York.

Zevallos disecciona su contexto espaciotemporal a partir de un trabajo en el que la carga sexual y la iconografía religiosa adoptan un papel protagonista. Para ello construye "otros" cuerpos, "otras" historias, en un intento por visibilizar sexualidades disidentes, sumando su entorno de experimentación personal y artística. En ***Martiros*** la presencia de la iconografía de la *Mater Dolorosa* es la protagonista, atada con cuerdas que reflejan la constricción, la violencia, el dolor y el sufrimiento, tan presente tanto en la imaginería barroca como en el Perú de esa época. Zevallos utiliza, al igual que Klauke, el maquillaje como un juego entre las acciones asignadas a los diferentes géneros, para romper así las categorías cerradas. En este caso, el maquillaje también encarna la idea del blanqueamiento racial, evidenciando las estrategias coloniales en torno a la blanquitud, donde lo blanco se identifica con lo bueno/superior, y lo negro/mestizo con lo malo/inferior.

Sin embargo, la blanquitud en el trabajo de Zevallos nos lleva a referentes como el libertino de los siglos XVII y XVIII, imagen con la cual ya había trabajado en fotografías previas al grupo, o el Pierrot de la cultura italiana del siglo XVI convertido en un Pierrot de alto contenido erótico. Por ejemplo, en la serie ***Velatorio*** las prácticas sexuales y el placer se mezclan con la muerte, siempre presente, reviviendo momentos de éxtasis propios del Barroco. Los lugares por los que el cuerpo deambula se convierten en escenario representativo de diferentes estructuras o grupos sociales. Esto lo observamos en las fotografías de ***Cuartel***, aludiendo a la militarización o al poder militar, o en las de la ***Casona***, con su arquitectura aristocrática pero a la vez decadente que convive con referencias a imágenes de cadáveres encontrados en fosas, reflejo de las técnicas de exterminio aplicadas a algunas comunidades peruanas. Existe una necesidad de atacar el orden establecido, de cuestionar las narrativas dominantes coloniales (patriarcado, historia, religión, política...).

Pero no sólo la escenografía empleada nos muestra la inestabilidad del momento, la técnica utilizada en la toma de las fotografías también es una reflejo de esa precariedad. Las primeras fotografías que se hicieron fueron realizadas por fotógrafos ambulantes que trabajaban en la ciudad de Lima con un formato mucho más pequeño (9 x 14 cm aproximadamente). El resultado era una imagen en negativo muy precaria, caracterizada por manchas, veladuras, desenfoques, o pequeñas ocultaciones no deliberadas. Posteriormente se han realizado los positivos de estas imágenes a partir del escaneado y ampliación pero conservando esa fragilidad presente en el ambiente.

En definitiva, dos cuerpos diferentes, **Jürgen Klauke** y **Sergio Zevallos**, que muestran "otros" cuerpos, cuerpos travestidos que propanen una desobediencia ante unas estructuras fijas e impuestas, desarrollando "otra" performatividad de carácter crítico y resistente.

Sandra Moros

espacio #2 – escapate + espacio #3 – ventana
FRANCISCO BERNÁ

= (+/∅-) = 1 = (-/∅+) = 1 = (-/∅+) = 1 = (+/∅-) = 1
¿quien yos = (+/∅-) = 1 = (-/∅+) = 1 = (-/∅+) = 1 = (+/∅-) = 1 ¿soy yos ser cuerpo múltiples guiad@ des-elegid@s = = (+/∅-) = 1 = (-/∅+) = 1 = (-/∅+) = 1 = (+/∅-) = 1 constructo-elegid@ = (+/∅-) = 1 = (-/∅+) = 1 = (-/∅+) = 1 = (+/∅-) = 1 e @ includ@-desvinculad@ = (+/∅-) = 1 = (-/∅+) = 1 = (-/∅+) = 1 = (+/∅-) = 1 ? ¿vdonde hablo = (+/∅-) = 1 = (-/∅+) = 1 = (-/∅+) = 1 = (+/∅-) = 1 ?¿a quien hablo = (+/∅-) = 1 = (-/∅+) = 1 = (-/∅+) = 1 = (+/∅-) = 1 ?¿donde pienso = (+/∅-) = 1 = (-/∅+) = 1 = (-/∅+) = 1 = (+/∅-) = 1 ?¿cuales son las condiciones corporales básicas y que coordinan en el acto de pensar la identidad = (+/∅-) = 1 = (-/∅+) = 1 = (-/∅+) = 1 = (+/∅-) = 1 ?¿de donde viene la acción corporal ligada/des-ligada/no-ligada al objeto/no-objeto artístico = (+/∅-) = 1 = (-/∅+) = 1 = (-/∅+) = 1 = (+/∅-) = 1?, qué es performance y que es la práctica artística = (+/∅-) = 1 = (-/∅+) = 1 = (-/∅+) = 1 = (+/∅-) = 1 ?¿qué viene después del discurso post-identitario/no-identitario = (+/∅-) = 1 = (-/∅+) = 1 = (-/∅+) = 1 = (+/∅-) = 1 ?¿qué viene después del discurso del después/antes/ahora de la identidad/des-identidad post-internet = (+/∅-) = 1 = (-/∅+) = 1 = (-/∅+) = 1 = (+/∅-) = 1 ?¿qué es el discurso del después/antes/ahora = (+/∅-) = 1 = (-/∅+) = 1 = (-/∅+) = 1 = (-/∅+) = 1 ? ¿la consideración de la pieza de arte que parte de los restos de la acción corporal = (+/∅-) = 1 = (-/∅+) = 1 = (-/∅+) = 1 = (+/∅-) = 1 incluye esta la negación-afirmación de los elementos decodificables/codificables de la misma como afirmación-negación narrativa/no-narrativa = (+/∅-) = 1 = (-/∅+) = 1 = (-/∅+) = 1 = (+/∅-) = 1, ficticia/no-ficticia = (+/∅-) = 1 = (+/∅-) = 1 = (-/∅+) = 1 = (-/∅+) = 1 = (+/∅-) = 1 y estética/no-estética/in-estética = (+/∅-) = 1 = (-/∅+) = 1 = (-/∅+) = 1 = (+/∅-) = 1 ? ¿cómo pienso cuando estoy hambrient@/no-hambrient@ = (+/∅-) = 1 = (-/∅+) = 1 = (+/∅-) = 1 = (+/∅-) = 1 = (+/∅-) = 1 ?¿cómo/qué pienso quien soy cuando tengo frío/calor = (+/∅-) = 1 = (-/∅+) = 1 = (-/∅+) = 1 = (+/∅-) = 1 ?¿que es la identidad frío-caliente-sexual/no-sexual = (+/∅-) = 1 = (-/∅+) = 1 = (-/∅+) = 1 = (+/∅-) = 1 ? ¿qué

es la identidad hambriento/no-hambriento sexual/no-sexual = (+/∅-) = 1 = (-/∅+) = 1 = (-/∅+) = 1 = (+/∅-) = 1 ? ¿qué es la identidad enfermo-sano-sexual/no-sexual = (+/∅-) = 1 ? ¿qué es la identidad pobre-rico-sexual/no-sexual = (+/∅-) = 1 ? sucio-limpio-sexual/no-sexual = (+/∅-) = 1 ? ¿ qué es el objeto discursivo/no-discursivo-sexual/no-sexual = (+/∅-) = 1 = (-/∅+) = 1 = (-/∅+) = 1 = (+/∅-) = 1 ?¿cómo relacionar/no-relacionar y clasificar/no-clasificar nos vapores qué emite cuerpo durante la acción sexual/no-sexual en términos genéricos/agenéricos e identitarios/no-identitarios = (+/∅-) = 1 = (-/∅+) = 1 = (-/∅+) = 1 = (+/∅-) = 1 ? ¿dibujar/no-dibujar con vapore= (+/∅-) = 1 = (-/∅+) = 1 = (-/∅+) = 1 = (+/∅-) = 1 ? ¿son los vapores que emite mi cuerpo pigmentos/no-pigmentos una extensión de mi cuerpo fuera de mi cuerpo/de mi no-cuerpo = (+/∅-) = 1 = (-/∅+) = 1 = (-/∅+) = 1 = (+/∅-) = 1 ? ¿Es la suciedad/limpieza de mis zapatos o mis pies una extensión de mi cuerpo fuera/dentro de mi cuerpo = (+/∅-) = 1 = (-/∅+) = 1 = (-/∅+) = 1 = (+/∅-) = 1 ?¿Es el esperma, la sangre, el sudor, el pis o la mierda pigmentos = (+/∅-) = 1 = (-/∅+) = 1 = (-/∅+) = 1 = (+/∅-) = 1 ? ¿Es el esperma carne para un vegetariano = (+/∅-) = 1 = (-/∅+) = 1 = (-/∅+) = 1 = (+/∅-) = 1 ? ¿Si la tecnología es considerada como una extensión del cuerpo al servir cómo prótesis de nuestra memoria = (+/∅-) = 1 = (-/∅+) = 1 = (-/∅+) = 1 = (+/∅-) = 1, de nuestros órganos = (+/∅-) = 1 = (-/∅+) = 1 = (-/∅+) = 1 = (-/∅+) = 1 = (+/∅-) = 1 ... serían las piedras una extensión de nuestro cuerpo al servirnos de armas = (+/∅-) = 1 = (-/∅+) = 1 = (-/∅+) = 1 = (+/∅-) = 1, de asientos = (+/∅-) = 1 = (-/∅+) = 1 = (-/∅+) = 1 = (-/∅+) = 1 = (+/∅-) = 1 = (+/∅-) = 1, de objetos a contemplar = (+/∅-) = 1 = (-/∅+) = 1 = (-/∅+) = 1 = (+/∅-) = 1 ? ¿es la arquitectura que habitamos/des-habitamos/no-habitamos parte del cuerpo = (+/∅-) = 1 = (-/∅+) = 1 = (-/∅+) = 1 = (+/∅-) = 1 ? ¿Quien soy yo cuando estoy a solas = (+/∅-) = 1 = (-/∅+) = 1 = (-/∅+) = 1 = (+/∅-) = 1, en compañía = (+/∅-) = 1 = (-/∅+) = 1 = (-/∅+) = 1 = (+/∅-) = 1 ? En todo proceso de avance del tiempo en la experiencia de vida convergen la paradójica realidad de la construcción = (+/∅-) = 1 = (-/∅+) = 1 = (-/∅+) = 1 = (+/∅-) = 1, de-construcción = (+/∅-) = 1 = (-/∅+) = 1 = (-/∅+) = 1 = (-/∅+) = 1, destrucción = (+/∅-) = 1 = (-/∅+) = 1 = (-/∅+) = 1 = (+/∅-) = 1, reconstrucción = (+/∅-) = 1 = (-/∅+) = 1 = (-/∅+) = 1 = (+/∅-) = 1, intra-construcción = (+/∅-) = 1 = (-/∅+) = 1 = (-/∅+) = 1 = (+/∅-) = 1 = (-/∅+) = 1 = (+/∅-) = 1, extra-construcción = (+/∅-) = 1 = (-/∅+) = 1 = (-/∅+) = 1 = (-/∅+) = 1 = (+/∅-) = 1, supra-construcción = (+/∅-) = 1 = (-/∅+) = 1 = (-/∅+) = 1 = (+/∅-) = 1, hiper-construcción = (+/∅-) = 1 = (-/∅+) = 1 = (-/∅+) = 1 = (+/∅-) = 1, infra-construcción = (+/∅-) = 1 = (-/∅+) = 1 = (-/∅+) = 1 = (+/∅-) = 1, etc = (+/∅-) = 1 = (-/∅+) = 1 = (-/∅+) = 1 = (-/∅+) = 1 = (+/∅-) = 1 ... de los parámetros identitarios/no-identitarios = (+/∅-) = 1 = (-/∅+) = 1 = (-/∅+) = 1 = (+/∅-) = 1 ? ¿Qué es la comunicación = (+/∅-) = 1 = (-/∅+) = 1 = (-/∅+) = 1 = (+/∅-) = 1 ? ¿Existe la telepatía = (+/∅-) = 1 = (-/∅+) = 1 = (-/∅+) = 1 = (+/∅-) = 1 ? ¿Que tipos de telepatía existen y serían estas clasificables en categorías identificables/ no-identificables = (+/∅-) = 1 = (-/∅+) = 1 = (-/∅+) = 1 = (+/∅-) = 1 ? ¿Es necesaria esta clasificación = (+/∅-) = 1 = (-/∅+) = 1 = (-/∅+) = 1 = (+/∅-) = 1 ? ¿Qué es el corazón = (+/∅-) = 1 = (-/∅+) = 1 = (-/∅+) = 1 = (+/∅-) = 1 y el efecto sincrónico = (+/∅-) = 1 = (-/∅+) = 1 = (-/∅+) = 1 = (+/∅-) = 1 = (-/∅+) = 1 = (-/∅+) = 1 = (+/∅-) = 1 ? ¿Sería mejor no explicar ni clasificar estas categorías en orden de evitar simplificaciones que resultarían el final-principio de su complejidad innominada = (+/∅-) = 1 = (-/∅+) = 1 = (-/∅+) = 1 = (+/∅-) = 1 ?

Independientemente/dependiente de los sistemas tecno-sociales = (+/∅-) = 1 = (-/∅+) = 1 = (-/∅+) = 1 = (+/∅-) = 1, tecno-psicológicos = (+/∅-) = 1 = (-/∅+) = 1 = (-/∅+) = 1 = (+/∅-) = 1 = (+/∅-) = 1, tecno-culturales = (+/∅-) = 1 = (-/∅+) = 1 = (-/∅+) = 1 = (+/∅-) = 1 = (+/∅-) = 1 que rigen/no-rigen nuestro/uestro comportamiento = (+/∅-) = 1 = (-/∅+) = 1 = (-/∅+) = 1 = (-/∅+) = 1 = (+/∅-) = 1 tanto intra-personal = (+/∅-) = 1 = (-/∅+) = 1 = (-/∅+) = 1 = (+/∅-) = 1 = (+/∅-) = 1 como extra-personal = (+/∅-) = 1 = (-/∅+) = 1 = (-/∅+) = 1 = (+/∅-) = 1 = (+/∅-) = 1 (no) dejan de ser sistemas creados/no-creados = (+/∅-) = 1 = (-/∅+) = 1 = (-/∅+) = 1 = (+/∅-) = 1 = (+/∅-) = 1, formados/no-formados = (+/∅-) = 1 = (-/∅+) = 1 = (-/∅+) = 1 = (-/∅+) = 1 = (+/∅-) = 1, reformables/no-reformables = (+/∅-) = 1 = (-/∅+) = 1 = (-/∅+) = 1 = (+/∅-) = 1 = (+/∅-) = 1, cambiables/no-cambiables = (+/∅-) = 1 = (-/∅+) = 1 = (-/∅+) = 1 = (+/∅-) = 1 ... Aunque resulte redundante la afirmación negada se hace evidente que son una construcción real = (+/∅-) = 1 = (-/∅+) = 1 = (-/∅+) = 1 = (+/∅-) = 1; la comprensión de nuestra propia construcción identitaria = (+/∅-) = 1 = (-/∅+) = 1 = (-/∅+) = 1 = (+/∅-) = 1 amplia nuestra capacidades/in-capacidades = (+/∅-) = 1 = (-/∅+) = 1 = (+/∅-) = 1 = (+/∅-) = 1 y abre la posibilidad del entenderse/no-entenderse en el ahora/antes/después = (+/∅-) = 1 = (-/∅+) = 1 = (-/∅+) = 1 = (+/∅-) = 1 aceptando la posibilidad/imposibilidad = (+/∅-) = 1 = (-/∅+) = 1 = (-/∅+) = 1 = (+/∅-) = 1 del control/des-control/super-control/hiper-control = (+/∅-) = 1 = (-/∅+) = 1 = (-/∅+) = 1 = (+/∅-) = 1 de nuestra propia vida/muerte = (+/∅-) = 1 = (-/∅+) = 1 = (-/∅+) = 1 = (+/∅-) = 1. Esta afirmación/negación no/si se refiere una aceptación/ no-aceptación entrópica = (+/∅-) = 1 = (-/∅+) = 1 = (-/∅+) = 1 = (+/∅-) = 1 más que a la apertura/cierre de la afirmación/negación de la imposibilidad/posibilidad de aceptar/rechazar en orden/desorden/no-orden de la escucha/no-escucha del corazón = (+/∅-) = 1 = (-/∅+) = 1 = (-/∅+) = 1 = (+/∅-) = 1. ¿Qué es la comunicación/no-comunicación = (+/∅-) = 1 = (-/∅+) = 1 = (-/∅+) = 1 = (+/∅-) = 1 ? ¿Existe/no-existe la telepatía = (+/∅-) = 1 = (-/∅+) = 1 = (-/∅+) = 1 = (+/∅-) = 1 ? ¿La información/des-información/no-información = (+/∅-) = 1 = (-/∅+) = 1 = (-/∅+) = 1 = (+/∅-) = 1 ? ¿Que tipos de telepatía existen y serían estos clasificables/ des-clasificables/no-clasificables en categorías identificables/des-identificables/no-identificables = (+/∅-) = 1 = (-/∅+) = 1 = (-/∅+) = 1 = (+/∅-) = 1 ? ¿Es necesaria esta clasificación/ des-clasificación/no-clasificación = (+/∅-) = 1 = (-/∅+) = 1 = (-/∅+) = 1 = (+/∅-) = 1 = (+/∅-) = 1 ? ¿Qué es el corazón = (+/∅-) = 1 = (-/∅+) = 1 = (-/∅+) = 1 = (+/∅-) = 1 y el efecto sincrónico/asincrónico/no-sincrónico = (+/∅-) = 1 = (-/∅+) = 1 = (-/∅+) = 1 = (+/∅-) = 1 ? ¿Sería/no-sería mejor/peor/igual explicar/no-explicar y/ni clasificar/desclasificar/no-clasificar estas/ otras categorías/no-categorías en orden/no-orden de evitar/incidir simplificaciones/complejidades que resultarían el final/principio de su complejidad/simplicidad innominada/nominada/no-nominada = (+/∅-) = 1 = (-/∅+) = 1 = (-/∅+) = 1 = (+/∅-) = 1 ?

Francisco Berná



SERGIO ZEVALLOS, *SUBURBIOS*



JÜRGEN KLAUKE, *SIEBZIGER*